Porównanie tłumaczeń Joela 3:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Tłumy, tłumy w dolinie wyroku. Bliski bowiem jest dzień JAHWE w dolinie wyroku. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Gromady, gromady leżeć będą w dolinie posieczenia; bo bliski jest dzień Pański w dolinie posieczenia. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ludowie, ludowie, w dolinie posieczenia: bo blisko jest dzień Pański w dolinie posieczenia. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Obwołajcie to wśród narodów! Ogłoście świętą wojnę! Powołajcie pod broń bohaterów, niech przyjdą i wyruszą wszyscy wojownicy! |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Tłumy, tłumy na nizinie rozstrzygnięcia, gdyż bliski jest dzień JAHWE na nizinie rozstrzygnięcia. |